

Distr.
GENERAL

TD/B/C.I/EM.2/1
18 December 2008

ARABIC
Original: ENGLISH

مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية



مجلس التجارة والتنمية

لجنة التجارة والتنمية

اجتماع الخبراء بشأن إدماج المنظور الجنساني في السياسة التجارية

جنيف، ١٠-١١ آذار/مارس ٢٠٠٩

البند ٢ من جدول الأعمال المؤقت

جدول الأعمال المؤقت وشروحه

أولاً - جدول الأعمال المؤقت

١- انتخاب أعضاء المكتب

٢- إقرار جدول الأعمال

٣- إدماج المنظور الجنساني في السياسة التجارية

٤- اعتماد تقرير الاجتماع.

ثانياً - شروح جدول الأعمال المؤقت

البند ١ - انتخاب أعضاء المكتب

١- يوصى بأن ينتخب اجتماع الخبراء رئيساً ونائباً للرئيس - مقررأ.

البند ٢ - إقرار جدول الأعمال

٢- يرد جدول الأعمال المؤقت للاجتماع في الفرع أولاً أعلاه. وسيُتاح برنامج مفصّل قبل أسبوع من موعد عقد الاجتماع.

الوثائق

جدول الأعمال المؤقت وشروحه

TD/B/C.I/EM.2/1

البند ٣ - إدماج المنظور الجنساني في السياسة التجارية

٣- وافق المكتب الموسع لمجلس التجارة والتنمية، في ٢٩ آب/أغسطس ٢٠٠٨، على الموضوع الذي سيتناوله اجتماع الخبراء هذا. وسيقوم اجتماع الخبراء، بادئ ذي بدء، بتحليل مدى تأثير السياسات التجارية في تمكين المرأة ورفاهها، ومدى تأثير السياسات التجارية في مستوى التباين القائم بين الرجال والنساء. وسيتيح الاجتماع، من ثم، فرصة لمناقشة الاستراتيجيات المناسبة لجعل السياسات التجارية أكثر استجابة للاحتياجات الخاصة بالمرأة.

٤- وكثيراً ما يكون للسياسات التجارية أثر قوي في إعادة التوزيع سواء فيما بين القطاعات الاقتصادية أو فيما بين الأفراد. وقد تتيح هذه السياسات فرصاً لتمكين المرأة ولكنها قد تخلق أعباء أيضاً من جراء تعطيل الأسواق التي تعمل فيها المرأة. لذا ينبغي إدماج المنظور الجنساني لدى تصميم السياسات التجارية وتنفيذها. وبتقييم الآثار الجنسانية المترتبة على السياسات التجارية يمكن لصانعي السياسات أن يوجهوها بطريقة تيسر تمكين المرأة وتحقيق رفاهها، وتسمح، في الوقت نفسه، بتفادي تفاقم التفاوت بين الرجال والنساء.

٥- وكثيراً ما يُفترض أن العولة وتحرير التجارة هما، على الرغم من هذا التفاوت، مسألتان محايدتان من حيث نوع الجنس. ونتيجة ذلك، يتم عموماً تحديد الأولويات الوطنية للسياسات التجارية والمفاوضات التجارية دون إجراء أي تحليل جنساني يُذكر. وإدماج المنظور الجنساني في السياسة التجارية يعني (أ) تقييم ما قد يترتب على السياسات التجارية وعلى تحرير التجارة من آثار في رفاه الرجال والنساء، مع افتراض أن مختلف القطاعات والفئات الموجودة في بلد معين ستتأثر بأشكال مختلفة؛ و(ب) القيام، بناء عليه، بوضع السياسات التجارية وتحديد وتيرة تحرير التجارة على نحو يراعي الاعتبارات الجنسانية.

٦- وتيسيراً للمناقشات، أعدت أمانة الأونكتاد مذكريتي قضايا، أولاهما - الخاصة بإدماج المنظور الجنساني في السياسة التجارية - تبين تسلسل الأفكار الذي أدى إلى تحديد العلاقة القائمة بين السياسة التجارية ونوع الجنس، وتناقش السبل الفعالة لإدماج المنظور الجنساني في السياسة التجارية، وتقدم توصيات بشأن السياسات. وتتناول المذكرة الثانية الصلات بين التجارة ونوع الجنس بعرض سبع دراسات لحالات فردية. ويُشجّع الخبراء، بالإضافة إلى ذلك، على إعداد ورقات موجزة بشأن الموضوع قيد المناقشة.

الوثائق

إدماج المنظور الجنساني في السياسة التجارية	TD/B/C.I/EM.2/2
إدماج المنظور الجنساني في السياسة التجارية: دراسات لحالات فردية	TD/B/C.I/EM.2/3

البند ٤ - اعتماد تقرير الاجتماع

٧- يتوقع أن يُسهم اجتماع الخبراء في التوصل إلى فهم أفضل للعوامل التي تجعل المرأة تستفيد من السياسة التجارية والتكامل التجاري أو تخسر من جرائهما. وسيساعد هذا الفهم على تصميم سياسات وبرامج تأخذ في الاعتبار ما قد يترتب على السياسة التجارية من آثار سلبية على المرأة وتضمن إسهام السياسة التجارية في تحقيق الرخاء للجميع. وقد أخذ إدماج المنظور الجنساني في السياسة التجارية ويجظى باهتمام متزايد في العديد من برامج المساعدة التقنية المتعددة الأطراف كبرنامج الإطار المتكامل المعزز للمساعدة التقنية المتصلة بالتجارة والمقدمة لأقل البلدان نمواً. ويطلب اتفاق أكررا إلى الأونكتاد "تعزيز عمله المتعلق بالروابط بين التجارة والأهداف والغايات الإنمائية المتفق عليها دولياً، بما في ذلك الأهداف الإنمائية للألفية، ومنها الحد من الفقر وتحقيق المساواة بين الجنسين" (الفقرة ٩٦(د)).

٨- وسيقدم تقرير اجتماع الخبراء إلى لجنة التجارة والتنمية في دورتها القادمة.

إسهامات الخبراء

يُشجّع الخبراء الذين تسميهم الدول الأعضاء على تقديم ورقات موجزة (نحو خمس صفحات) مساهمةً منهم في أعمال الاجتماع. وستتاح هذه الورقات في الاجتماع بالشكل واللغة اللذين ترد بهما. وينبغي تقديم هذه الورقات إلى أمانة الأونكتاد قبل عقد الاجتماع، وإرسالها إلى السيدة سيمونيتا زاريلي على العنوان التالي: Ms. Simonetta Zarrilli, Palais des Nations, CH-1211 Geneva 10, Switzerland؛ رقم الفاكس: 22 917 5622 (0) +41؛ عنوان البريد الإلكتروني: simonetta.zarrilli@unctad.org.
